



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

##### **Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 17–21 сентября 2012 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

##### **Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ: новые предложения**

### **Описание загрязнителей**

#### **Передано Европейским советом производителей красителей, типографских и художественных красок (ЕКАК)<sup>1,2</sup>**

### **Введение**

1. В целях достижения определенной согласованности транспортных документов, предусмотренных правилами морских и наземных перевозок, в марте 2011 года Совместное совещание приняло поправку к пункту 5.4.1.1.18 при условии, что Международная морская организация (ИМО) утвердит аналогичные изменения на совещании Подкомитета по опасным грузам, твердым грузам и контейнерам (DSC) в сентябре 2011 года. ИМО, присоединяясь к предложению Совместного совещания, подтвердила, что допустимо дополнить описание "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ" записью "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ". Наконец, в этом же месяце Совместное совещание утвердило измененную формулировку. Представители отрасли приветствовали этот согласованный подход.

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2012/22.

## Обсуждение

2. Однако, как указывалось в тот период в различных документах, представленных Совместному совещанию и Подкомитету DSC, описание "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ/ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ" является громоздким, а запись "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ" не соответствует согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС). ЕКАК и Международный совет производителей обычных и печатных красок (МСППК) предпочли бы более короткое и общее описание, как изначально предлагалось Совместным совещанием ИМО, но признают сложности, связанные с поиском подходящей формулировки. Тем не менее мы считаем, что существует возможность разработать соответствующий "символ", который мог бы использоваться в качестве альтернативы описаниям "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ" и "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ/ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ", был бы общепризнанным и занимал бы меньше места в транспортных документах.

3. ЕКАК предлагает выбрать в качестве соответствующего символа "MP/EN". Мы приветствуем замечания Совместного совещания относительно приемлемости такого символа.

4. В настоящее время в главе 5.4 Типовых правил ООН не содержится требования добавлять дополнительное описание в отношении загрязнителей в транспортные документы. Поэтому необходимо достичь отдельных договоренностей на совещаниях по всем видам транспорта, и эти договоренности обязательно будут применимы во всем мире. Это может привести к проблемам в некоторых национальных юрисдикциях. Мы считаем, что если бы описательный символ удалось утвердить сначала на уровне Подкомитета DSC и Совместного совещания, то было бы правильным направить просьбу Подкомитету экспертов по перевозке опасных грузов Организации Объединенных Наций рекомендовать аналогичную меру для универсального принятия. МСППК/ЕКАК предлагают представить неофициальный документ с изложением наших идей и копией настоящего документа на совещании ПКЭПОГ ООН в июне 2012 года. Аналогичное предложение будет представлено на семнадцатой сессии Подкомитета ИМО по опасным грузам, твердым грузам и контейнерам (DSC).

## Предложение

5. Изменить пункт 5.4.1.1.18 следующим образом:

*«5.4.1.1.18 Специальные положения, касающиеся перевозки веществ, опасных для окружающей среды (водной среды).*

"Если вещество, относящееся к одному из классов 1–9, отвечает критериям классификации, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, в транспортном документе должна быть сделана запись "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ", или "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ/ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ", или "MP/EN". Это дополнительное требование не применяется к № ООН 3077 и 3082 или в случае изъятий, предусмотренных в пункте 5.2.1.8.1. В случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку, приемлемой является запись "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ" (в соответствии с пунктом 5.4.1.4.3 МКМПОГ) или "MP/EN"».

## **Обоснование**

6. Вариант упрощенного описания, такого как "MP/EN", облегчит работу компьютерных систем и будет занимать меньше места в транспортных документах.

## **Обеспечение применения**

7. Никаких трудностей с обеспечением применения не предвидится.

---